

Vesper Propers, November 21
Entrance of the Theotokos Into the Temple

Supplement for The Order of Vespers for Sundays After Pentecost, 2005

"O Lord, I have cried" is sung in Tone 1, page 24.

Cantor: Out of the depths I cry to you, O Lord; **Psalm 129**
(on 8) Lord, hear my voice!

Tone 1 podoben: O divnoje čudo

O faith-ful, let us leap for joy to - day, sing-ing psalms and hymns of praise
in hon - or of Mar - y, his moth - er, the Ho - ly Tab - er - na - cle
and Ark that con-tained the Word whom noth - ing can con-tain.
She is of-fered to God as a child in a mar-vel-ous way,
and Zech - a - ri - ah the high priest re - ceives her with great joy,
for she is the dwel - ling place of the Most High.

Cantor: Let your ears be attentive
(on 7) to the voice of my pleading. *(Repeat "O faithful, let us leap for joy...")*

Cantor: If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

6 5
 To - day the liv - ing tem - - - ple of the ho - ly glo - ry of
 Christ our God, Mar - y, the pure and bless - ed one, is be - ing
 brought in - to the tem - ple ac - cord - ing to the Law to live
 in its ho - - - ly pre - cincts. Jo - a - chim and An - na
 and all the vir - - gins re - jice with her in spir - it.
 They sing hymns of praise to the Lord and give hon - or
 to his Moth - er.

Cantor: My soul is longing for the Lord. I count on his word.
 (on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.
 (Repeat "Today the living temple...")

Cantor: Let the watchman count on daybreak
 (on 4) and Israel on the Lord.

4
 O Vir - gin Moth - - er of God, you are the one fore - told

Troparion

Troparion of the Entrance - Tone 4

Sung once by the priest and twice by the faithful

To - day is the pre-l-ude of God's be - nev - o - lence and the her - ald of our
sal - va - tion; for the Vir - gin openly appears in the tem - ple of God
and fore-tells Christ to all. Let us al - so with full voice ex - claim to her:
Re - joice, fulfillment of the Cre - a - tor's plan.

The service continues with the Blessing of Bread, p. 119

by all the proph - ets. You are the a - pos - tles' glo - ry
and the pride of the mar - tyrs and the cause of re - new - al
for the en - tire hu - man race. Through you, we have been
rec - on - ciled with God. There-fore, we hon - or your en - trance
in - to the tem - ple of the Lord. To - geth - er with the
an - gels, all of us who are saved by your pray'rs sing to you:
Re - joice, O most ho - ly one!

Cantor: (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity. *Tone 4 podoben: Jako doblja*

The ho - ly and im - mac - u - late one is be - ing led into the Ho - ly
of Ho - lies by the Ho - ly Spir - it. She is be - ing nour - ished

by the an - gels, since she is the ho - ly Tem - ple of our ho - ly God.

He has sanc - ti - fied all creation because of her en - trance, and he has deified our

fall - en hu - man na - - - ture.

Cantor: Praise the Lord, all you nations,
(on 2) acclaim him all you peoples!

To - day the mai - dens re - joi - ce. Car - ry - ing lamps, they piously es - cort

Mar - y, the spir - it - ual lamp, into the Ho - ly of Ho - lies.

This is a fore - shad - ow - ing of the splen - did Light that will shine

forth from her, the Light that will en - light - en all who sit in the

dark - ness of ig - nor - ance.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever.

The - o - to - kos, as she is presented into the tem - ple of the Lord;

for she has been chosen from among all gen - er - a - tions to be the dwelling

place of Christ our God who is the King of all. O vir - gins, carry

can - dles and lead the way for the en - trance of the ev - er Vir - gin.

Fol - low after her who is the Moth - er of God and me - diatrix for the

joy of the world. There - fore, let us all cry out together with the an - gels: Re - joi - ce,

for you are full of grace, and you con - tin - u - al - ly pray for our souls.

The service continues with the Prayer of the Holy Prophet Simeon, p. 19.

③

The all - ho - ly Vir - gin is handed over in-to the tem - ple. Mai - dens
 car - rying can - dles go be - fore her. Her par - ents, the devoted coup - le,
 Jo - a - chim and An - na, joy - ful - ly cel - e - brate, for they have
 giv - en birth in the flesh to the One who will bear the Cre - a - - tor.
 She will dance for joy in the tem - ple of God and will be fed
 by the hand of an an - - - gel. The all - im - mac - u - late Moth - er of
 Christ has ap - peared, and he will grant great mer - cy to the world.

Cantor: (Tone 6) Glory... now and ever...

Doxastikon - Tone 6 samohlasen

O as - sem - bly of the faith - ful, let us celebrate this day as a spir - it - ual feast.
 With great love. let us hon - or the mai - den of God, the Vir - gin and

①

The most praise - wor - thy An - na cries out in great joy:
 O Zech - a - ri - ah, receive the One whom the proph - ets of God fore - told
 through the Spir - it. Es - cort her in - to the ho - ly tem - ple,
 since she is to be the sub - lime Tem - ple, the pal - ace, throne, and
 won - drous a - bode of our God.

Cantor: (Tone 8) Glory...now and ever...

Doxastikon - Tone 8 samohlasen

O La - dy and Bride of God, you en - tered the temple of God in your
 in - fan - cy to be brought up in the Holy of Ho - lies, for you are
 ho - ly. The arch - an - gel Gabriel was sent to serve you and bring you food.
 All the heav - enly pow - ers were a - mazed at the sight of the Holy Spir - it

dwel - ling in you. There - fore, O most pure and immaculate The - o - to - kos,
 since you are glorified in heav - en and on earth, through your pray'rs, save
 our hu - man race.

The Prokeimena for weekdays are found on pages 114-115

Readings: Exodus 40:1-5, 9-10, 16, 34-35 (EOT 307-308)
 1 Kings 7:51 - 8:1, 3-7, 9-11
 Ezekiel 43:27 - 44:4

Litija

Tone 4 Bolhar

To - day the The - o - to - kos, that Tem - ple that is to
 con - tain God, is be - ing es - cort - ed with glad - ness in - to the
 Tem - - - ple of God, and Zech - a - ri - ah re - ceives her.
 To - day the Ho - ly of Ho - lies great - ly re - joi - ces,

Cantor
 She is led to the King with her mai - den com - pan - - - ions.
 ②
 When An - na, which means grace, was graced with the pure and ever Vir - gin
 Mar - y, she pre - sent - ed her in - to the tem - ple of God. She called mai - dens
 to car - ry can - dles and walk be - fore her as she said: O child,
 go to be an of - fer - ing and a fra - grant incense for the One who sent
 you to me. En - ter in - to the veiled places and learn the mys - te - ries of God.
 Pre - pare your - self to be a delightful dwelling place for Je - - - sus
 who will give great mer - cy to the world.

Cantor
 They are escorted amid gladness and joy; they pass with - in the pal - ace of the King.

Aposticha

Tone 5 podoben: Radujsja živosnyj Kreste

①



Heav-en and earth to - gether re-joice to - day at the sight of the mys-tic - al
heav - en; the im - mac - u - late and pure Vir - gin is com - ing
in - to the ho - ly tem - - - ple to be brought up in hon - or.
Zech - a - ri - ah, rejoicing in her and leap - ing for joy, cried out in awe:
O Door of the Lord, I open the doors of the tem - ple to you, be - cause
I know and be - lieve that the sal - va - tion of Israel is al - read - y com - ing,
that the Word of God will be born from you, and that he will grant
great mer - cy to the world.



and the an - gel - ic choir cel - e - brates this feast mys - ti - cal - ly.
Let us al - so cel - e - brate with them to - day and cry out with
Ga - bri - el: Re - joice O Full of Grace, the Lord is with you,
and he grants us great mer - - - cy.
Come all you peo - ple, and let us praise the on - ly
Im - mac - - - u - late One who was fore - told by the proph - ets
and is be - ing led in - to the tem - ple. She was cho - sen from
e - ter - ni - ty to be the Moth - er; and in time she was re - vealed
as the The - o - to - kos. Gra - cious Lord, through her in - ter - ces - sions,

grant us your peace and great mer - cy.

Cantor: Glory...now and ever...

Doxastikon

Tone 5 Bolhar

A day of re - joi - cing has dawned tru - - - ly. It is a most

pre-cious feast for us, be-cause she who was vir-gin be-fore and af - ter

child - birth to - day is of - - - fered in the tem - ple.

The ag - ed Zech - a - ri - ah, fa - ther of the Fore-run - ner,

cries a - loud, re - - - joi - cing: The in - ter - ces - sor of

those in af - flic - - - tion comes in - to the ho - ly tem-ple,

since she her - self is ho - ly. She will be sanc - ti - fied in the

a - bode of the King of all. Let her fa - ther Jo - a - chim

be glad and let An - na re-joyce ex-ceed - ing - ly, be-cause

they have of - fered to God the im - mac - u - late Queen as

a three-year old child. Re - joi - ce with them, all you wom - en;

all you vir - gins and bar - ren ones, dance for joy and

cel - e - brate with them, for the Queen of all has o - pened

the king - dom of heav - en for us. let all peo-ple be glad

and re - - - joi - ce.

Litija Litany, page 116